



ȘTEFAN STOENESCU

ARA Member since: 1997

Intre 1953 si 1962 a urmat cursurile Facultatii de Filologie, sectiile engleza si romana obtinand licenta in aceste specializari in 1962.

Lector titular de curs la Catedra de Anglistica a Universitatii din Bucuresti intre 1964 si 1987.

In 1957 a dobandit Certificatul de Traducator de beletristica din romana in engleza si din engleza in romana, conferit de Academia Romana.

Intre 1962 si 1977 a predat engleza si la Universitatea Populara din Bucuresti, devenind Seful colectivului didactic din anul 1967.

In 1974 a devenit mebru al Fondului Literar de pe langa Uniunea Scriitorilor din Romania si din 1978 a fost primit membru titular in Uniunea Scriitorilor din Romania in sectia de traducatori si mai apoi in sectia de proza.

In toamna anului 1987 a fost invitat la Colegiul Emmanuel al Universitii Cambridge (Anglia) sa tina o prelegere despre Eminescu si Modernismul Romanesc in Poezia Romana, conferinta tinuta la data de 16 Septembrie 1987. La 24 Sept. a aceluasi an a solicitat azil politic pe aeroportul O'Hare din Chicago, Illinois. cerere aprobata la 3 decembrie 1987. In anul urmator a beneficiat de acordarea unui post de cercetator (fellowship) care i-a permis sa urmez studii avansate in literatura comparata la Cornell University din Ithaca, NY. , unde a condus si seminarii de compozitie intre 1990 si 1995 cu o pauza de un semestru cand a fost profesor ospitant la fosta lui Alma Mater din Bucuresti unde a predat un curs privitor la Romanul Britanic Contemporan (din deceniul al noulea al secolului al 20-lea) si un altul de Critica si Teorie Literara Americana in Secolul al 20-lea: Modernism & Postmodernism.

A dobandit titlul de M.A. in Literatura Comparata la Cornell University in 1990. In 1995 a dobandit naturalizarea ca cetatean american. In anul academic 1995-96 a primit o norma de lector la Catedra de Literatura Comparata a Universitatii Cornell si totodata calitatea de aspirant doctoral (Ph.D. Candidate) in Literatura Comparata cu o indemnizatie Mellon. Disertatia desi incheiata sub raport documentar n-a mai putut fi redactata din motive de ordin medical. Ea se afla inca in lucru (work in progress).

Din 1989 este membru in MLA (Modern Language Association of America) si din 1994 in RSAA (Romanian Studies Association of America -- afiliata a MLA); din 1997 membru ARA si din 2000 membru in ALTA (American Literary Translators Association). Intrucat

publicatiile dansului au continuat cu precadere in spatiul cultural romanesc, a continuat sa fie membru titular al USR (Uniunea Scriitorilor din Romania).

Debutul sau literar s-a produs in revista *Secolul20* din luna Februarie 1966 cu un eseu despre Wallace Stevens si George Enescu, iar debutul editorial cu o traducere din domeniul Arhitecturii Peisajului aparuta in anul 1967 la Editura Tehnica din Bucuresti.

Din punct de vedere didactic a condus sute de teze de licenta in anglistica si americanistica, cat si teze elaborate de profesorii de limba engleza din invatamantul liceal pentru dobandirea gradului I didactic (echivalabil in spatiul american cu un Ph.D. in metodologia predarii limbilor moderne).

Bibliografii selective privind activitatea sa literar-culturala sunt cuprinse in fisele de autor din urmatoarele volume: Scriitori romani la New York de Gabriel Plesea, Editura Vestala, Bucuresti, 1998, pp.324-325. Dan Fornade, Who's Who: Romanii din America: 500 personalitati din S.U.A. si Canada; Editura Luceafarul Romanesc, Montreal, 2000, p.433. Marian Popa , Istoria Literaturii Romane de Azi pe Maine: 23 August 1944 – 22 Decembrie 1889; Editura Fundatia Luceafarul, Bucuresti 2001, Vol II, Partea a JJJ-a: 26 Aprilie 1964 – 22 Decembrie 1989, mentionat la pp. 274, 517, 1154, 1160. Dictionarul Scriitorilor Romani din Statele Unite si Canada de Aurel Sasu. Editura Albatros, Bucuresti, 2001, pp. 269-272. Dictionarul Scriitorilor Romani: R – Z (Vol. IV), Coordonatori: Mircea Zaciu, Marian Papahagi, Aurel Sasu; Editura Albatros, Bucuresti, 2002, pp. 389-390. Academia Romana, Dictionarul General al Literaturii Romane S/T; Coordonator General: Eugen Simion; Editura Univers Enciclopedic, Bucuresti, 2007, pp. 451-452. Florin Manolescu, Enciclopedia Exilului Literar Romanesc 1945-1989: Scriitori, Reviste, Institutii, Organizatii; Editia a doua revizuita si adaugita; Editura Compania, Bucuresti, 2010, pp. 663-664. Dan Fornade, Romanii din New York: Enciclopedie ilustrata, Danway Publications, Montreal, 2014, p.275. Virgil Stanciu. DAAR – Dictionar de Anglisti si America- nisti Romani; Editia a doua revazuta si adaugita, Editura Limes, Floresti – Cluj, 2015, pp.159-160.